

Brez DMPTA je vonj tekočine bolj prijeten, delo in končni izdelek pa uporabniku prijaznejši.

## PREVERI POGOJE POLIMERIZACIJE!

**ORTOPOLI** je akrilat za izdelavo ortodontskih aparatov s tehniko nasipanja in hladno polimerizacijo.

**Barva:** rdeča, modra, rumena, brezbarvna, fl. rumena, fl. oranžna, roza, zelena, indigo modra

**Področja uporabe:** ortodontski aparat

### Navodila za delo:

- Priprava  
Pritrdimo žične elemente. Mavčni model prepojimo z vodo in ga dobro posušimo.
- Tehnika nasipanja  
Površino modela navlažimo s tekočino s pomočjo kapalke. Prah pred uporabo dobro pretresemo. S pomočjo posodice za nasipanje nanesemo na model tanko plast prahu. Nato prah omočimo s tekočino. Postopek ponavljamo v tankih in zaporednih plasteh, dokler ne dosežemo zelene debeline plošče.
- Polimerizacija  
Po končanem postopku nasipanja vstavimo pripravljen model v aparat za polimerizacijo pod pritiskom. Pogoji polimerizacije so: temperatura vode 60°C, pritisk 6 bar, čas polimerizacije 20 min.
- Obdelava  
Po polimerizaciji po potrebi obdelamo ortodontski aparat z običajnimi zobotehničnimi postopki.
- Reparature  
Reparature opravimo z Ortopolijem. Tekočini dodamo prah v razmerju 10 g prahu in 6 ml tekočine (volumsko razmerje 2,5 : 1). Tekočino in prah zmešamo in nanesemo v tankem sloju na poškodovani del ortodonskega aparata. Nato nadaljujemo z izmeničnim nanašanjem tekočine in prahu, kot je opisano pri tehniki nasipanja, dokler ne dosežemo željene debeline plošče.

Polimerizacijo opravimo po že opisanem postopku.

### Skladiščenje:

Hrani pri temperaturi 5-25°C, zaščiten pred direktnimi sončnimi žarki. Hraniti na suhem mestu.

### Opozorila:

Posode zapri takoj po uporabi.

Ne uporabljaj po poteku datuma uporabe.

Hrani zunaj dosega otrok.

Izogibaj se daljšemu kožnemu stiku z nepolimeriziranim materialom in vdihavanju tekočine.

V primeru znanih alergij ali preobčutljivosti na akrilne materiale izdelka ne uporabljajte. Pri bolnikih z močno oslABLJENIM imunskim sistemom svetujemo, da zdravnik preцени tveganje/korist pri uporabi proizvoda. Zaradi pomanjkanja informacij o varnosti izpostavljenosti PMMA pri nosečnicah svetujemo, da se izognete uporabi izdelka za nosečnice. Končno uporabo pri tej posebni skupini pacientov mora zobozdravnik pretehtati glede na razmerje med tveganjem in koristmi za vsak primer posebej.

V primeru resnih težav v zvezi z uporabo izdelka naj se to sporoči proizvajalcu (Polident d.o.o. ; [vigilanca@polident.si](mailto:vigilanca@polident.si)) in pristojnemu organu države članice, kjer ima uporabnik sedež.

### Varnostna opozorila za tekočino:

Tekočina je lahko vnetljiva. Draži oči, dihalni sistem in kožo. Lahko povzroči preobčutljivost ob stiku s kožo.

Hrani v zračnem prostoru.

Hrani ločeno od virov vžiga. Kajenje prepovedano.

Ne izlivaj v kanalizacijo.

Upoštevaj ukrepe proti statični elektriki.

### Pakiranje:

Ortopoli prah, brezbarven - 700g, posodica za nasipanje

Ortopoli tekočina, obarvana ali brezbarvna - 500g

Ortopoli tekočina, obarvana - 150g (fl. rumena, fl. oranžna, roza, zelena, indigo modra).

**PoliDent**



Polident d.o.o. Slovenija, Volčja Draga 42,  
5293 Volčja Draga, Slovenija  
T:+386 53304840, F:+386 53304870  
E-mail: [polident@polident.si](mailto:polident@polident.si)

Bez DMPTA je miris tekučine bolj prijatan, sama izrada proizvoda i proizvod korisniku prija.

## PROVERI USLOVE POLIMERIZACIJE!

**ORTOPOLI** je akrilat za izradbu ortodontskih aparata tehnikom nasipavanja i hladnom polimerizacijom.

**Boje:** crvena, plava, žuta, bezbojna, fl. žuta, fl. narandžasta, pink, zelena, indigo plava

**Indikacije:** ortodontski aparat

### Upute za uporabu:

- Priprava  
Umetnemo žičane segmente. Gipsani model smočimo vodom i dobro posušimo.
- Tehnika nasipavanja  
Površinu modela navlažimo tekućinom uz pomoć kapljike. Prah prije uporabe dobro protresemo te ga primjerenom posudicom za nasipavanje (dozatorom) nanesemo na model u tankom sloju. Nakon toga ga smočimo tekućinom. Postupak opetujemo tankim zaporednim slojevima, sve dok ne dostignemo potrebitu debljinu ploče.
- Polimerizacija  
Poslije završena postupka nasipavanja umetnemo pripremljen model u aparat za polimerizaciju pod tlakom. Uvjeti polimerizacije su: temperatura vode 60°C, tlak 6 bar, vrijeme polimerizacije 20 minuta.
- Obrada  
Nakon polimerizacije, ukoliko je to potrebno, ortodontski aparat obradimo uobičajenim postupkom.
- Reparature  
Reparature obavimo Ortopolijem. Tekućini dodamo prah u omjeru 10 g praha i 6ml tekućine (zapreminski omjer 2,5 : 1), promiješamo i u tankom sloju nanesemo na oštećeni dio ortodontskog aparata. Nadalje izmjenično nanašamo tekućinu i prah, kao što je to opisano pri tehnici nasipavanja, sve dok ne postignemo potrebitu debljinu ploče.

Polimerizaciju obavimo prema već opisanu postupku

### Skladištenje:

Čuvati na temperaturi 5-25°C, zaštićenog od izravnih sunčevih zraka. Čuvajte na suhom mjestu.

### Pozor:

Posudu zatvoriti odmah nakon uporabe.

Ne uporabljati nakon isteka datuma uporabe.

Čuvati van dosega dječjih ruku.

Izbjegavati duži doticaj kože s nepolimeriziranim materialom te udisanje tekućine.

U slučaju poznatih alergija ili preosjetljivosti na akrilne materijale nemojte koristiti proizvod. U

slučaju ozbiljno imunokompromitiranog pacijenta,

liječnik bi trebao odlučiti i odmjeriti korist / rizik u

odnosu na pojedinog pacijenta. Zbog nedostatka

informacija o sigurnosti izloženosti PMMA,

trudnicama savjetujemo izbjegavanje korištenja

proizvoda za trudnice. Konačnu upotrebu u ovoj

posebnoj skupini pacijenta trebao bi izvagati

stomatolog prema omjeru rizika / koristi za svakog

pacijenta.

U slučaju bilo kojeg ozbiljnog incidenta koji se

dogodio u vezi s uređajem treba prijaviti

proizvođaču (Polident d.o.o. ; [vigilanca@polident.si](mailto:vigilanca@polident.si))

i nadležnom tijelu države članice u kojoj je korisnik

osnovan.

### Upozorenja o sigurnosti glede tekućine:

Tekućina je lako zapaljiva. Draži oči,

respiratorni sustav i kožu. U doticaju s kožom

moгу nastupiti alergije.

Čuvati u zračnoj prostoriji.

Čuvati van dosega paljenja. Pušenje

zabranjeno.

Ne izlijevati u kanalizaciju.

Poštivati mjere glede statičke elektrike

### Pakiranje:

Ortopoli prah, bezbojni - 700 g, odmjerna

posudica

Ortopoli tekućina, obojena ili bezbojna - 500g

Ortopoli tekućina, obojena - 150g (fl. žuta, fl.

narandžasta, pink, zelena, indigo plava)

**PoliDent**



Šifra dok.: 0200172  
Datum zadnje revizije. 1.12.2021

**ORTO**  
*poli*

CE 2460

Free of DMPTA means pleasant smell of the liquid and user friendlier handling.

PLEASE CHECK THE CONDITIONS OF THE POLYMERIZATION.

ORTOPOLI is an acrylate for the fabrication of orthodontic appliances by using the spray-on technique and the cold curing.

**Colour range:** red, blue, yellow, colourless, fl. yellow, fl. orange, pink, green, indigo blue

**Indications:** Orthodontic appliance

**Directions for use:**

- Preparation  
Attach the wires onto the model and soak it in water. Afterwards it has to be dried thoroughly.
- Spray/sprinkle technique  
Wet the surface of the model with the help of a dripping-tube. Shake the powder thoroughly before use. With the help of a shaker apply a thin layer of powder on the model. Wet the powder with liquid. Continue applying alternating thin layers to the model until the desired thickness of the plate has been achieved.
- Polymerisation  
After the spray/sprinkle procedure is finished, set the prepared model into the pressure vessel. The conditions of polymerisation are the following: water temperature 60°C, pressure 6 bar, polymerisation time 20 minutes.
- Trimming  
The orthodontic appliances, after the polymerisation, can be trimmed if necessary according to procedures common in dental laboratories.
- Repairs  
Repairs are carried out with the use of Ortopoli. Add powder to the liquid in a ratio of 10 g powder : 6 ml liquid (ratio of volumes 2.5 : 1). Mix the powder and the liquid and apply the mixture in a thin layer on the damaged part of the orthodontic appliance. Continue applying alternating layers of powder and liquid as described beforehand, until the desired thickness of the plate has been achieved. The polymerisation is carried out according to

the already described procedure.

**Storage:**

Store at temperature 5-25°C. Avoid direct exposure to sun. Store in dry place.

**Warning:**

Close container immediately after use.  
Do not use material after expiry date.  
Keep out of reach of children.  
Avoid direct contact between skin and uncured material as well as inhalation of the liquid.  
In case of known allergies or hypersensitivity to acrylic materials do not use the product. In case of severely immuno compromised patient, the doctor should decide and weigh the benefit/risk with regards to the individual patient. Due to lack of information regarding the safety of PMMA exposure for pregnant women, we advise to avoid using the device for pregnant women. The final use in this special group of patients should be weighed by the dentist according to risk/benefits ratio for each patient.

In case that any serious incident has occurred in relation to the device it should be reported to the manufacturer (Polident d.o.o.; [vigilanca@polident.si](mailto:vigilanca@polident.si)) and the competent authority of the Member State, where the user is established.

**Warning of liquid component:**

Liquid is highly flammable. Irritating to eyes, respiratory system and skin  
May cause sensitization by skin contact  
Keep container in a well ventilated place.  
Keep away from sources of ignition. NO smoking.  
Do not empty into drains.

Take precautionary measures against static discharges.

**Packaging:**

Ortopoli powder, colourless – 700g, dosing dispenser  
Ortopoli liquid, coloured or colourless – 500g  
Ortopoli liquid, coloured 150g (fl. yellow, fl. orange, indigo blue, green, pink).

**PoliDent**



Polident d.o.o. Slovenija, Volčja Draga 42,  
5293 Volčja Draga, Slovenija  
T: +386 53304840, F: +386 53304870  
E-mail: [polident@polident.si](mailto:polident@polident.si)

**ORTO**  
*poli*

CE 2460

Ohne DMPTA ist der Geruch der Flüssigkeit angenehmer, Arbeit und das Endprodukt ist benutzerfreundlicher.

**ÜBERPRÜFE DIE  
POLYMERISATIONSBEDINGUNGEN!**

ORTOPOLI ist ein Acrylat für die Anfertigung von orthodontischen Apparaten durch die Sprüh-/Streutechnik und die Kaltpolymerisation.

**Farbskala:** rot, blau, gelb, farblos, fl. gelb, fl. rot, pink, grün, indigo blau

**Indikationen:** Orthodontische Apparate

**Gebrauchsanweisung:**

- Vorbereitung  
Drahtelemente werden auf dem Gipsmodell angebracht. Dieses wird im Wasser eingeweicht und dann gut abgetrocknet.
- Sprüh-/Streutechnik  
Die Oberfläche des Modells wird mit Hilfe einer Pipette mit Flüssigkeit befeuchtet. Das Pulver muß vor dem Gebrauch gut durchgeschüttelt werden. Mit Hilfe des Schüttelbechers wird eine dünne Schicht Pulver auf das Modell aufgetragen. Danach wird das Pulver mit Flüssigkeit benetzt. Dieses Verfahren wird in dünnen Schichten so lange wiederholt, bis die gewünschte Plattendicke erreicht ist.
- Polymerisation  
Nach beendetem Verfahren der Sprüh-/Streutechnik wird das vorbereitete Modell in den Polymerisator eingelegt. Die Bedingungen der Polymerisation sind die folgenden: Wassertemperatur 60°C, Druck 6 bar, Polymerisationszeit 20 Minuten.
- Zurichten  
Bei Bedarf wird nach der Polymerisation der orthodontische Apparat mit den üblichen zahntechnischen Verfahren bearbeitet.
- Reparaturen  
Reparaturen werden mit Ortopoli ausgeführt. Der Flüssigkeit wird das Pulver im Verhältnis 10 g Pulver zu 6 ml Flüssigkeit (Volumenverhältnis 2,5:1) hinzugegeben. Die Flüssigkeit und das Pulver werden zusammengemischt und in dünnen Schichten auf den beschädigten Teil des orthodontischen Apparates aufgetragen. Danach werden abwechselnd die Flüssigkeit und das Pulver aufgetragen, und zwar so wie es in der Sprüh-/Streutechnik beschrieben ist, bis die gewünschte

Plattendicke erreicht ist. Die Polymerisation wird nach dem oben beschriebenen Verfahren durchgeführt.

**Lagerung:**

Bei Temperatur 5-25°C sowie vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt aufbewahren. An einem trockenen Ort lagern.

**Hinweise:**

Die Behälter gleich nach dem Gebrauch schließen.  
Nicht nach Ablauf des Verfallsdatums verwenden.  
Vor Kindern geschützt lagern.

Zu langen Hautkontakt mit dem unpolymerisierten Material und das Einatmen der Flüssigkeit vermeiden.  
Bei bekannten Allergien oder Überempfindlichkeit gegen Acrylmateriale das Produkt nicht verwenden. Im Falle eines stark immunsupprimierten Patienten sollte der Arzt entscheiden und den Nutzen / das Risiko in Bezug auf den einzelnen Patienten abwägen. Aufgrund fehlender Informationen zur Sicherheit der PMMA-Exposition von Schwangeren empfehlen wir, die Verwendung des Produktes für Schwangere zu vermeiden. Im Falle eines schwerwiegenden Vorfalles im Zusammenhang mit dem Produkt sollte dies dem Hersteller (Polident d.o.o.; [vigilanca@polident.si](mailto:vigilanca@polident.si)) und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats gemeldet werden, in dem der Benutzer niedergelassen ist.

**Gefahrenhinweise für Flüssigkeitskomponente:**

Die Flüssigkeit ist leicht entzündlich. Reizt die Augen, die Atmungsorgane und die Haut. Kann Überempfindlichkeit bei Hautkontakt verursachen.  
An einem gut gelüfteten Ort aufbewahren.  
Von Zündquellen fernhalten. Rauchen verboten.  
Nicht in die Kanalisation gelangen lassen.  
Vorkehrungen gegen statische Elektrizität beachten.

**Verpackung:**

Ortopoli Pulver, farblos - 700g, Dosierspender Ortopoli Flüssigkeit, gefärbt oder farblos - 500 g  
Ortopoli Flüssigkeit, gefärbt - 150g (fl. gelb, fl. rot, pink, grün, indigo blau)

**PoliDent**



Polident d.o.o. Slovenija, Volčja Draga 42,  
5293 Volčja Draga, Slovenija  
T: +386 53304840, F: +386 53304870  
E-mail: [polident@polident.si](mailto:polident@polident.si)